

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 43.836/3
VAN 4 DECEMBER 2007

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 22 november 2007 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 februari 1997 betreffende zoetstoffen die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt en van het koninklijk besluit van 1 maart 1998 betreffende in voedingsmiddelen toegelaten toevoegsels met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen", heeft het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*
* *

VOORAFGAANDE OPMERKING

2. Rekening houdende met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 2

3. In het ontworpen artikel 1, 3/ (artikel 2, § 1, 1/, van het ontwerp), wordt het begrip "draagstoffen" gedefinieerd. Op het einde van die bepaling wordt de term "additief" gebruikt. Door de auditeur-verslaggever gevraagd hoe die term zich verhoudt tot de term "toevoegsel", antwoordde de gemachtigde wat volgt:

"Dit zijn synoniemen. Omdat de wet van '77 over toevoegsels spreekt, terwijl de Europese wetgeving altijd over additieven spreekt, moet ik de tekst eigenlijk systematisch veranderen bij omzetting".

.../...

Gelet hierop kan de term "additief" worden vervangen door de term "toevoegsel" ¹.

Artikel 4

4. Krachtens artikel 4, tweede volzin, van het ontwerp mogen de producten die niet voldoen aan het huidige besluit, maar wel aan het koninklijk besluit van 17 februari 1997 betreffende zoetstoffen die in voedingsmiddelen mogen worden gebruikt en aan het koninklijk besluit van 1 maart 1998 betreffende in voedingsmiddelen toegelaten toevoegsels met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen, tot uiterlijk 15 augustus 2008 in de handel worden gebracht. In artikel 3, lid 1, van richtlijn 2006/52/EG ² wordt evenwel niet alleen gewag gemaakt van het in de handel brengen tot 15 augustus 2008, maar ook van het gebruik tot 15 augustus 2008.

De gemachtigde is het ermee eens dat artikel 4, tweede volzin, van het ontwerp in overeenstemming met de genoemde richtlijnbeeping dient te worden gebracht.

Bijlage

5. In de bijlage bij het ontwerp worden een aantal wijzigingen aangebracht in de bijlage bij het koninklijk besluit van 1 maart 1998. Die wijzigingen dienen evenwel in het ontwerp zelf te worden opgenomen, en niet in een bijlage ervan.

⁽¹⁾ Dit gelet op de gebruikte terminologie in de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten. In het algemeen verdient het evenwel aanbeveling zo veel als mogelijk aan te sluiten op de in de Europese regelgeving gebruikte terminologie.

⁽²⁾ Richtlijn 2006/52/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 juli 2006 tot wijziging van Richtlijn 95/2/EG betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen, en Richtlijn 94/35/EG inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt.

6. In de ontworpen noot 5 van hoofdstuk I van de bijlage bij het koninklijk besluit van 1 maart 1998 (onderdeel 1), a), van de bijlage bij het ontwerp) dienen de woorden "van deze richtlijn" te worden vervangen door de woorden "van dit besluit".

7. In bijlage I bij richtlijn 2006/52/EG werden de woorden "Dieetvoeding voor medisch gebruik" vervangen door de woorden "Dieetvoeding voor medisch gebruik zoals omschreven in Richtlijn 1999/21/EG".

Naar analogie hiervan wordt in de Nederlandse tekst van het ontworpen hoofdstuk III, deel III, A, (onderdeel 3), a), (ii), derde streepje, van de bijlage bij het ontwerp), best gewag gemaakt van "Dieetvoedingsmiddelen voor medisch gebruik zoals omschreven in de bijlage bij het koninklijk besluit van 18 februari 1991 betreffende voedingsmiddelen voor bijzondere voeding".

In de Franse tekst dient aan onderdeel 3, a), (ii), van de bijlage bij het ontwerp een derde streepje te worden toegevoegd luidend: "Les termes «Aliments diététiques utilisés à des fins médicales spéciales» sont remplacés par les termes «Aliments diététiques destinés à des fins médicales spéciales au sens de l'annexe à l'arrêté royal du 18 février 1991 relatif aux denrées alimentaires destinées à une alimentation particulière»".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	J. SMETS,	staatsraad, voorzitter,
	B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	H. COUSY, J. VELAERS,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. K. BAMS, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

J. SMETS

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 43.836/3
DU 4 DÉCEMBRE 2007

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 22 novembre 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 17 février 1997 concernant les édulcorants destinés à être utilisés dans les denrées alimentaires et l'arrêté royal du 1^{er} mars 1998 relatif aux additifs autorisés dans les denrées alimentaires à l'exception des colorants et des édulcorants", a donné l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

* *

OBSERVATION PRÉLIMINAIRE

2. Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

EXAMEN DU TEXTE

Article 2

3. L'article 1^{er}, 3/, en projet (article 2, § 1^{er}, 1/, du projet), définit la notion de "supports" ("draagstoffen" dans le texte néerlandais). À la fin du texte néerlandais de cette disposition, est utilisé le terme "additief". Interrogé par l'auditeur-rapporteur sur la portée de ce terme par rapport au mot "toevoegsel", le délégué a répondu ce qui suit:

"Dit zijn synoniemen. Omdat de wet van 77 over toevoegsels spreekt, terwijl de Europese wetgeving altijd over additieven spreekt, moet ik de tekst eigenlijk systematisch veranderen bij omzetting".

.../...

Vu ce qui précède, le mot "additief" peut être remplacé par le mot "toevoegsel" ¹.

Article 4

4. En vertu de l'article 4, deuxième phrase, du projet, les produits qui ne remplissent pas les conditions du présent arrêté, mais bien celles de l'arrêté royal du 17 février 1997 concernant les édulcorants destinés à être utilisés dans les denrées alimentaires et de l'arrêté royal du 1^{er} mars 1998 relatif aux additifs autorisés dans les denrées alimentaires à l'exception des colorants et des édulcorants, peuvent être mis sur le marché jusqu'au 15 août 2008 au plus tard. Toutefois, l'article 3, paragraphe 1, de la directive 2006/52/CE² ne fait pas uniquement état de la commercialisation jusqu'au 15 août 2008, mais également de l'emploi jusqu'au 15 août 2008.

De l'accord du délégué, l'article 4, deuxième phrase, du projet doit être aligné sur la disposition communautaire visée.

Annexe

5. L'annexe au projet apporte un certain nombre de modifications dans l'annexe à l'arrêté royal du 1^{er} mars 1998. Ces modifications doivent toutefois être apportées dans le projet même, et non dans une de ses annexes.

6. Dans la note 5 en projet du chapitre premier de l'annexe à l'arrêté royal du 1^{er} mars 1998 (subdivision 1), a), de l'annexe au projet), il convient de remplacer les mots "de la présente directive" par "du présent arrêté".

(1) Et ce vu la terminologie employée dans la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits. En général, il est toutefois recommandé de suivre le plus possible la terminologie utilisée dans la législation européenne.

(2) Directive 2006/52/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006 modifiant la directive 95/2/CE concernant les additifs alimentaires autres que les colorants et les édulcorants et la directive 94/35/CE concernant les édulcorants destinés à être employés dans les denrées alimentaires.

7. Dans l'annexe I à la directive 2006/52/CE, les termes "Aliments diététiques utilisés à des fins médicales spéciales" sont remplacés par les termes "Aliments diététiques destinés à des fins médicales spéciales au sens de la directive 1999/21/CE".

Par analogie, il convient d'ajouter dans le texte français du chapitre III (partie III), A, (ii), de l'annexe du projet, un troisième tiret, s'énonçant comme suit: "Les termes «Aliments diététiques utilisés à des fins médicales spéciales» sont remplacés par les termes «Aliments diététiques destinés à des fins médicales spéciales au sens de l'annexe à l'arrêté royal du 18 février 1991 relatif aux denrées alimentaires destinées à une alimentation particulière»".

Dans le texte néerlandais de l'annexe I à la directive 2006/52/CE, les termes "Dieetvoeding voor medisch gebruik" sont remplacés par les termes "Dieetvoeding voor medisch gebruik zoals omschreven in Richtlijn 1999/21/CE". Par analogie, il convient de mentionner dans le texte néerlandais du chapitre III, partie III, A, (subdivision 3), a), (ii), troisième tiret, "Dieetvoedingsmiddelen voor medisch gebruik zoals omschreven in de bijlage bij het koninklijk besluit van 18 februari 1991 betreffende voedingsmiddelen voor bijzondere voeding".

La chambre était composée de

Messieurs	J. SMETS,	conseiller d'État, président,
	B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	H. COUSY, J. VELAERS,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme K. BAMS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

J. SMETS